

ВОПРОСЫ КНИГОИЗДАНИЯ

УДК 028.1: 316.7

DOI: 10.17223/23062061/17/7

В.Ю. Баль

«ЗВУЧАЩИЕ КНИГИ» В СОВРЕМЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ИНДУСТРИИ

***Аннотация.** Определяется место аудиокниг в современной издательской индустрии. Дается краткая характеристика основных этапов развития аудиокниги в XX в. Феномен аудиокниги рассматривается, с одной стороны, как источник особого типа чтения, с другой стороны, как форма включения литературы в медиaprостранство. Анализируется современный этап развития аудиокниг, которые формируют быстрорастущий сегмент издательского рынка.*

Ключевые слова: цифровая книга, аудиокнига, аудиоконтент.

Аудиокниги составляют один из быстрорастущих сегментов как на западном, так и на отечественном книжном рынке [1]. Пройдя почти вековой путь развития, аудиокнига сегодня является одним из перспективных форматов для тиражирования литературы. Ключевые этапы развития аудиокниги обусловлены «техническими прорывами» в развитии устройств для фиксации звука и форм носителей аудиоинформации. Своеобразной точкой отсчета в истории аудиокниг можно считать изобретение фонографа Т. Эдисоном в 1877 г. Первый фонограф зафиксировал несколько строчек из детской песенки «У Мэри был барашек». Именно эта аудиозапись стала прообразом будущих аудиокниг.

Второй важной вехой в истории аудиокниг является масштабная программа «Говорящие книги», инициаторами которой в 1931 г. выступили Библиотека Конгресса США и Американский фонд поддержки слепых*. Несмотря на то, что программа в первую очередь была ориентирована на создание книг для слепых, она за-

* Аналогичный проект был запущен в СССР в 1961 г. под эгидой Всесоюзного общества слепых.

ложила базовое представление об аудиокниге как профессионально прочитанном художественном произведении. Важное значение для укрепления этой содержательной особенности аудиокниг имел этап огромной популярности радиопостановок, получивших название «театр у микрофона». Повсеместное развитие радиовещания способствовало широкому распространению прослушивания «радиоспектаклей» как формы эстетического досуга. Развитие радиопостановок в контексте идей «радиоискусства» определило художественный канон создания «незримых спектаклей». Канон, который предполагает максимальное использование основных выразительных средств радиопостановки, – звучащая речь, музыка, шумы.

Первым коммерческим проектом по созданию аудиокниги стала выпущенная в 1952 г. в США граммпластинка со сказкой «Детское Рождество в Уэльсе», которую прочитал сам автор, Томас Дилан. Подобная практика тиражирования аудиоверсии художественных произведений получила в этот период повсеместное распространение, так как граммпластинки были недорогими и доступными «аудионосителями». Немаловажным достоинством граммпластинок было также удобство их массового тиражирования путем «горячей штамповки».

Следующий этап в развитии аудиокниг связан только с американским и европейским опытом. Магнитофоны и автомагнитолы, активно входившие в повседневную зарубежную жизнь, дали мощный толчок развитию аудиокниг в 1960–1970-х гг. В этот период аудиокниги активно тиражировались на кассетах с магнитной лентой. В Советском Союзе в силу понятных причин этот аудионоситель не стал востребован при создании аудиокниг. Эти обстоятельства определили разницу в развитии зарубежного и отечественного рынка аудиокниг в 1980-е гг. Технические возможности не только создания, но и использования аудиокниг широкой аудиторией определили коммерческий интерес к ним крупных европейских и американских издательств, при которых открываются специальные студии звукозаписи. Именно в этот период оформляется зарубежная юридическая база: изменения в пункте авторских

договоров, позволяющие издательствам приобретать права сразу и на аудиокнигу. Следует также отметить, что в США в 1986 г. была создана первая и единственная пока Ассоциация аудиоиздателей (Audio Publishers Association, APA) [2], миссия которой – защищать общие, коллективные деловые интересы аудиоиздателей.

Очередной бум аудиокниг, случившийся в конце 1990-х – начале 2000-х гг. после массового распространения формата mp3 и компакт-дисков, охватил уже и российский издательский рынок. Новые носители послужили идеальным «вместилищем» объёмных аудиофайлов, удобных для создания лицензированных изданий в высоком качестве. Именно в этот период обозначился процесс прослушивания аудиокниг уже не как самодостаточной формы досуга, как это было в случае с радиопостановками, а как сопутствующее занятие при управлении автомобилем, при походе в спортзал и при выполнении различной монотонной работы, не требующей большого внимания.

Последний на сегодняшний день этап в развитии аудиокниг, начавшийся в 2012–2014 гг., связан также с изменением технологических условий их тиражирования и распространения. Вполне очевидно, что новый «всплеск» интереса к аудиокнигам вызван широким распространением планшетов и смартфонов, с одной стороны, и созданием приложений, с помощью которых можно легко и быстро купить и скачать аудиокнигу, – с другой. Мощное развитие цифровой дистрибуции определило рост количества аудиокниг в этот период на книжном рынке и увеличение спроса на них. Система подписки, на которую ориентированы сейчас многие крупные книжные агрегаторы (Amazon, Apple Store, Google Play, Литрес), обусловила общедоступность формата аудиокниги и, как следствие, его популярность.

В целом последний зафиксированный нами этап, по мнению многих экспертов, выявил самодостаточность этого формата для тиражирования изданий. Произошедший в этот период рост объема рынка аудиокниги не случайность, а закономерность. Более того, как подчеркивают и зарубежные, и отечественные специалисты, сегмент рынка аудиокниг будет расти. Эти прогнозы опреде-

ляют необходимость наметить подходы к рассмотрению возможностей и ограничений данного формата в современной издательской индустрии в целом и в контексте российского книжного рынка в частности.

Изначально российский рынок производителей аудиокниг сформировался крупными профессиональными студиями звукозаписями – «Союз» [3], «Ардис» [4], которые уже завоевали репутацию производителей качественного аудиоконтента. В последнее время также обозначилась тенденция расширения профиля традиционных издательств, в которых запускаются проекты по созданию аудиокниг: проект «Книга Вслух» (издательство «Рипол Классик»), «Аудиокниги» (издательство «Азбука-Аттикус») и др. Самые мощные позиции сегодня у компании Литрес, которая в 2015 г. обозначила свою стратегию получения максимальной прибыли от продажи аудиокниг [5]. «Аудиокниги “Литрес” начала продавать в 2007 г., фактически одновременно со стартом продаж электронных копий обычных книг. Сейчас у компании есть отдельное мобильное приложение для аудиокниг “Слушай”» [6]. Компания активно продолжает расширять каталог своей аудиотеки. Одним из таких способов является проведение конкурса чтецов аудиокниг, который позволяет регулярно увеличивать каталог и объем качественного аудиоконтента [7]. «Литрес», являющаяся самым крупным агрегатором и дистрибьютором книг в России и странах СНГ, активно поддерживает продажу книг во всех трех форматах: бумажном, электронном и аудио. Причем данная стратегия распространяется даже на книжные новинки. Таким образом, издательская индустрия на российском рынке в лице «Литрес» работает на читателей различного типа.

Распространившаяся мода на аудиокниги спровоцировала многочисленные дискуссии о новом типе чтения. С одной стороны, эта популярная «форма чтения» считается упрощенной, с другой – в этом увлечении видят возвращение в дописьменную эпоху существования литературы, когда писатели были сказителями, а читатели – слушателями [8].

Отдельного разговора заслуживает адекватность формата аудиокниги для различных типов изданий. Бесспорным лидером в

этом плане является художественная литература, как классическая, так и современная. В это поле попадает литература для детской и взрослой аудитории. Научная и научно-популярная литература пока не очень активно вовлечены в это направление издательской индустрии. Данное обстоятельство обусловлено целым рядом причин. Во-первых, чтение научной литературы – это чтение, требующее предельной сосредоточенности, и оно не может быть сопутствующим. Во-вторых, довольно часто научный текст требует иллюстративного ряда, который неосуществим в «чистом» аудиоформате. В-третьих, аудиокниги не дают возможности работы с текстом, цитатами и закладками, что может быть насущной потребностью при освоении «серьезных текстов». В то же время наблюдается активный спрос на бизнес-литературу, которую относят к научно-популярной. Достаточно обширный каталог подобных изданий представлен на сайте издательства «МИФ» [8]. Но этот пример, скорее, исключение из правил, а не очевидная тенденция. Аудиоформат в «чистом виде», наверное, не будет востребован в учебной литературе, так как этот тип изданий, особенно в школьном образовании, идет по «интерактивному пути», предполагающему синтез аудио-видео и текстовых форм представления информации.

Нахождение художественной литературы в ядре репертуарных практик как зарубежных, так и отечественных издательств задает критерии эстетической ценности создаваемых аудиокниг. Очевидные предпосылки к этому есть пока только в США, где в рамках музыкальной премии «Грэмми» существует номинация «Лучшая аудиокнига» и специальная премия «Audie Award», которая считается аналогом «Оскара» для производителей аудиокниг. В России нами был обнаружен только единичный пример, не имеющий большой резонансной силы в пространстве современной книжной культуры. В рамках Открытого конкурса изданий «Просвещение через книгу», проводимого Издательским советом Русской православной церкви, в 2016 и 2017 гг. были утверждены награды в том числе и в номинации «Лучшее цифровое издание». В 2016 г. победителями стали Издательский дом «Союз» (аудиокниги «Владимир

Тендряков. Собрание сочинений», «Александр Сергеевич Пушкин. Собрание сочинений», «Николай Васильевич Гоголь. Собрание сочинений») и Издательство Курской областной библиотеки для слепых им. В.С. Алёхина (аудиокнига «Святые земли Курской», автор – священник Владислав Реутов). В 2017 г. победителями стали также Издательский дом «Союз» (аудиокниги «Созвездие гончих псов и другие повести» и «Стальное колечко и другие сказки» Константина Паустовского) и Издательство Курской областной библиотеки для слепых им. В.С. Алёхина («Сказки найденного времени: аудиоспектакль к 985-летию города Курска», сост. Олег Адамайтис).

Рост количества производителей аудиоконтента обуславливает конкуренцию, которая определяет повышение качества не только технической, но и эстетической стороны аудиокниг. В этом случае востребованными для создателей аудиокниг оказываются элементы «старомодной радиопостановки»: звуко-голосовая характеристика образа, создание звуко-шумовой атмосферы. Сейчас нередко используется музыкальное сопровождение, источником которого является фонд мировой классики. Техническая сторона качества современных аудиокниг – это важный вопрос, который неизбежно связан с вопросом о принципах их создания. Высоким качеством будут отличаться книги, подготовленные в специальных студиях звукозаписи. Оставляет желать лучшего качество книг, которые могут записывать чтецы-любители в домашних студиях, а потом распространять их в свободном доступе. Специалисты подчеркивают, что создание аудиокниги является весьма затратным с финансовой точки зрения: «...аудиокниги – “длинные деньги” с невысокой доходностью. В структуру затрат входят как минимум покупка прав на текст, гонорары актерам, студия, сведение, мастеринг. Запись профессионального, но не звездного, актера, читающего полтысячи страниц в нормальной студии, – примерно 100 тысяч рублей. Звезды, конечно, могут пойти навстречу, “упасть” по гонорару, но это не система. В цену на конечный продукт закладывается доход ритейлера и отчисления правообладателям» [9].

Специалисты называют две основные причины некупаемости аудиокниг. Первая – это невозможность установить высокую цену

на аудиокнигу: «...цена формируется спросом <...> российский потребитель за что-либо звучащее больше 300 рублей платить не готов» [9]. Вторая – это пиратство. Нелегальный контент аудиокниг находится в большом количестве в сети Интернет, и правовая база в России для борьбы с ним еще не отработана. Существуют также достаточно масштабные проекты по переводу книг в аудиоформат для дальнейшего бесплатного распространения. Например, назовем Клуб любителей аудиокниг [10], в свое время создавший серию «Нигде не купишь». Ресурс клуба не только предоставляет возможность быстро и удобно скачать аудиокниги с трекеров и многочисленных файлообменников, но и активно систематизирует все, что связано с аудиокнигами и радиоспектаклями. В то же время команда клуба проводит активную работу по оцифровке аудиокниг, изданных в свое время только на аналоговых носителях, от пластинок до магнитных лент. Именно благодаря деятельности этого клуба собран уникальный архив радиоспектаклей и литературных чтений, начиная с 30-х гг. прошлого века. Большинство из них никогда не издавались, а звучали исключительно в радиоэфире.

Создание аудиокниги – это трудоемкий процесс, который требует работы команды специалистов. Работа над аудиокнигой включает несколько этапов. Первый – редакторская работа с текстом (адаптация, сокращение и проч.). Второй – подборка дикторов и определение манеры исполнения. Думается, данный этап является необычайно важным, так как одним из критериев выбора аудиокниги может стать манера чтеца. На форумах часто можно встретить комментарии, в которых отражается интерес к книге, определяемой симпатией к знакомому чтецу. Активное включение артистов в озвучивание книг также сыграло не последнюю роль в росте популярности аудиокниг. У некоторых современных авторов есть даже свои чтецы-двойники. Так, например, С. Чонишвили стал «голосом» почти всех книг Виктора Пелевина. Большинство издательств работает с профессиональными актёрами театра и кино, мастерами дубляжа. Многие издатели говорят об особой роли продюсера аудиокниги, участвующего в подборе голосов. Третий

этап – это запись, монтаж и звуковая «чистка» (удаление посторонних шумов). Этот этап также включает редакторскую проверку звучащего текста на предмет оговорок и неправильных ударений.

Как можно заметить, на всех этапах работы требуются специалисты нового издательского профиля, что неизбежно спровоцирует изменения в требованиях к набору компетенций специалиста в издательском деле. Тем более что в зарубежных практиках наметились тенденции к обособленности этого формата. Так, например, в конце 2014 г. Audible, подразделение Amazon и один из крупнейших издателей и распространителей аудиокниг, опубликовал драму «The Starling Project» автора детективной прозы Джеффри Дивера (Jeffery Deaver) [11]. Это издание отличается от других аудиокниг одной важной чертой: оно не издавалось ранее в печатной форме и в дальнейшем тоже не получило «бумажного воплощения». Этот факт стал весьма симптоматичным. В статье «The New York Times» [12], посвященной этому изданию, написали, что этот проект обнажил исключительный собственный потенциал в качестве самостоятельного носителя и вида искусства в издательской индустрии. В дальнейшем «The Starling Project» получил премию Audie 2016 г. за лучшую оригинальную аудиокнигу. После успеха этой постановки «Audible» выпустила около тридцати других оригинальных аудиопроизведений, созданных исключительно в звуковом формате. Есть также пример Стивена Кинга, который выпустил в 2016 г. аудиокнигу на основе рассказа «Пьяные фейерверки» за четыре месяца до его публикации в печати [13]. Но эти обозначенные «издательские новинки» – единичные случаи, и массового характера они пока не приобрели. Приведенные образцы – это примеры аудиоизданий высшего качества, ориентированных на жанр «аудиоспектакля». Например, запись драмы Джеффри Дивера «The Starling Project» создана с использованием более 80 «говорящих ролей» и возможностей современного звука и музыкального дизайна.

Таким образом, аудиокниги в современной издательской индустрии – это перспективный формат, обладающий исключительным потенциалом. На современном этапе развития, как нам представляется, создатели аудиокниг не ставят для себя задачу «забрать»

читателя у бумажных и электронных изданий. У аудиокниги есть свой читатель, но это не тот читатель, который «любит только слушать». Несмотря на все упреки в адрес «аудиочтения» и обвинения его в примитивизме, оно все-таки требует большой концентрации внимания. Если пытаться выстроить прогнозы развития формата аудиокниг, а точнее принципы его взаимодействия с другими форматами, то перспективным нам представляется синхронизация текста и звука, возможности переключения между ними без потери места «где остановился читать/слушать».

Литература

1. Аудиокниги в России: стоит послушать. Ч. 1. URL: <http://www.unkniga.ru/freemic/7608-audioknigi-v-rossii-stoit-poslushat-1.html/> (дата обращения: 31.01.2018).
2. Audio Publishers Association (APA). URL: <https://www.audiopub.org/> (дата обращения: 31.01.2018).
3. Издательство Союз. URL: <https://www.soyuz.ru/audiobooks> (дата обращения: 31.01.2018).
4. Издательство Ардис. URL: <http://www.ardisbook.ru/> (дата обращения: 31.01.2018).
5. «Литрес» намерена заработать на аудиокнигах. URL: <https://www.vedomosti.ru/technology/articles/2016/08/17/653345-litres-namerena-zarabotat-audio-knigah> (дата обращения: 31.01.2018).
6. ЛитРес Чтец: запиши книгу сам. URL: <https://www.litres.ru/reader/> (дата обращения: 31.01.2018).
7. Лебедушкина О. Шахерезада жива, пока... О новых сказочниках и сказках // Дружба народов. 2007. № 3. <http://magazines.russ.ru/druzhba/2007/3/le12.html> (дата обращения: 31.01.2018).
8. Издательство МИФ. <https://www.mann-ivanov-ferber.ru/books/allbooks/?booktype=audiobook> (дата обращения: 31.01.2018).
9. Аудиокниги в России: стоит послушать. Ч. 2. URL: <http://www.unkniga.ru/freemic/7619-audioknigi-v-rossii-stoit-poslushat-2.html> (дата обращения: 31.01.2018).
10. Клуб любителей аудиокниг URL: <http://abook-club.ru/> (дата обращения: 31.01.2018).
11. The Starling Project (2014). URL: <https://www.jefferydeaver.com/project/starling-project-2/> (дата обращения: 31.01.2018).
12. An Art Form Rises: Audio Without the Book. URL: <https://www.nytimes.com/2014/12/01/business/media/new-art-form-rises-audio-without-the-book-.html> (дата обращения: 31.01.2018).

13. Стивен Кинг берет голосом. URL: https://www.gazeta.ru/culture/2015/07/01/a_6862877.shtml (дата обращения: 31.01.2018).

“SOUND BOOKS” IN THE MODERN PUBLISHING INDUSTRY

Tekst. Kniga. Knigoizdanie – Text. Book. Publishing, 2018, 17, pp. 91–101.

DOI: 10.17223/23062061/17/7

Vera Yu. Bal, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: balverbal@gmail.com

Keywords: digital book, audiobook, audio content.

Audiobooks are one of the fastest growing segments in both the Western and the Russian book market. Today an audiobook is one of the promising formats for replicating literature. The article considers the history of the development of audiobooks in the 20th century.

The “historical part” of the article contains a description of important stages in the development of audiobooks, each of which is associated with “technical breakthroughs” in the development of both devices for fixing sound and forms of audio information carriers. The history of the development is also conditioned by a change in the principles of preparing the content of an audiobook in the second half of the 20th century. The logic of changing the quality of audio content preparation is related to the transformation of its functions: from purely practical (books for the blind) to aesthetic (audioshows and modern media projects).

The focus of the article is on the audiobook format in the modern book market. The last stage in the development of audiobooks, which began in 2012–2014, is connected with the change in the technical conditions for their replication and distribution. A new “surge” of interest in audiobooks is caused by the widespread use of tablets and smartphones, on the one hand, and by the creation of applications that can easily and quickly buy and download an audiobook, on the other hand. The powerful development of digital distribution caused the growth of audiobooks during this period in the book market and the increase in demand for them. The subscription system, which is now targeted at many large book aggregators (Amazon, App Store, Google Play, Litres), has determined the accessibility of the audiobook format and, as a consequence, its popularity.

In the light of forecasts about the growth of the market segment of audiobooks, both foreign and Russian, the article suggests ways to consider the possibilities and limitations of this format for both the publisher and the reader.

Firstly, it describes the legal, economic and production aspects of creating an audiobook based on the experience of the Russian book market.

Secondly, the audio book format is analyzed in the light of its capabilities and limitations for various types of publications (art, scientific, popular science and educational).

Thirdly, the audio book format is considered in the context of observations about the new type of reading, “audio reading”, that is generated by it, and the type of the reader, the “audio reader”.

Fourthly, the place of the audiobook format is considered among the “paper” and “electronic” format of the book. Possible ways of their hybrid interaction are outlined.

As a result, the conclusion is drawn on the legitimacy of the popularity growth of this format and on its self-sufficiency in relation to other book formats.

References

1. Plyuta, T. et al. (2017a) *Audioknigi v Rossii: stoit poslushat'* [Audiobooks in Russia: worth listening to]. Part 1. [Online] Available from: <http://www.unkniga.ru/freemic/7608-audioknigi-v-rossii-stoit-poslushat-1.html/>. (Accessed: 31st January 2018).
2. Audio Publishers Association (APA). (n.d.) Official website. [Online] Available from: <https://www.audiopub.org/>. (Accessed: 31st January 2018).
3. *Izdatel'stvo Soyuz* [Soyuz Publishing House]. (n.d.) [Online] Available from: <https://www.soyuz.ru/audiobooks>. (Accessed: 31st January 2018).
4. *Izdatel'stvo Ardis* [Ardis Publishing House]. (n.d.) [Online] Available from: <http://www.ardisbook.ru/>. (Accessed: 31st January 2018).
5. Bryzgalova, E. (2016) “*Litres*” *namerena zarabotat' na audioknigakh* [Liters Publishing intends to make money on audiobooks]. [Online] Available from: <https://www.vedomosti.ru/technology/articles/2016/08/17/653345-litres-namerena-zarabotat-audioknigah>. (Accessed: 31st January 2018).
6. LitRes Publishing. (n.d.) *LitRes Chtets: zapishi knigu sami* [Liters Reciter: record the book yourself]. [Online] Available from: <https://www.litres.ru/reader/>. (Accessed: 31st January 2018).
7. Lebedushkina, O. (2007) *Shakherezada zhiva, poka... O novykh skazochnikakh i skazkakh* [Scheherazade alive as long as ... About new storytellers and fairy tales]. *Druzhba narodov*. 3. [Online] Available from: <http://magazines.russ.ru/druzhba/2007/3/le12.html>. (Accessed: 31st January 2018).
8. *Izdatel'stvo MIF* [MIF Publishing]. (n.d.) Official website. [Online] Available from: <https://www.mann-ivanov-ferber.ru/books/allbooks/?booktype=audiobook> (Accessed: 31st January 2018).
9. Plyuta, T. et al. (2017b) *Audioknigi v Rossii: stoit poslushat'* [Audiobooks in Russia: worth listening to]. Part 2. [Online] Available from: <http://www.unkniga.ru/freemic/7619-audioknigi-v-rossii-stoit-poslushat-2.html>. (Accessed: 31st January 2018).
10. abook-club.ru/. (n.d.) *Klub lybiteley audioknig* [Club of audiobooks fans]. [Online] Available from: <http://abook-club.ru/>. (Accessed: 31st January 2018).
11. The Starling Project. (2014) [Online] Available from: <https://www.jefferydeaver.com/project/starling-project-2/>. (Accessed: 31st January 2018).
12. Alter, A. (2014) *An Art Form Rises: Audio Without the Book*. [Online] Available from: <https://www.nytimes.com/2014/12/01/business/media/new-art-form-rises-audio-without-the-book-.html>. (Accessed: 31st January 2018).
13. Senichkina, V. (2015) *Steven King beret golosom* [Stephen King takes in his voice]. [Online] Available from: https://www.gazeta.ru/culture/2015/07/01/a_6862877.shtml. (Accessed: 31st January 2018).